

# 成大台語檢定 ê 原理 kap 實務

蔣為文 國立成功大學 台灣文學系副教授

## 1. 為啥物 ài 有台語能力檢定

當今 ê 社會分工真幼 mā 真注重專業證照。無論金融、資訊、電機、土木、語言等等 lóng 有相關 ê 檢定考試。行 òng 專業證照 ē-sái 講是現此時各行各業 ê 趨勢。

語言能力測驗(language testing) tī 國外已經發展 kuí-ā 十冬，而且有相當 ê 成就 ah。目前國內有常態辦理 ê 語言類證照考試包含有英語 ê TOEFL、TESOL、GRE、IELTS、TOEIC、GEPT 等，其他 ê 語種 koh 有日本語能力試驗、華語文能力測驗、客語能力認證、原住民族語語言能力認證等等。英語、日語等國際語言辦理檢定 ê 歷史 lóng khah 久，相對之下，台灣本土語言 ê 語言能力測驗制度是這 kuí 年 tsiah 受 tiòh 重視 kap 開始發展。目前華語、客語、原住民族語已經分別有「國家華語測驗推動工作委員會」、「客家委員會」、「原住民族委員會」專責機構負責，而且開辦 kuí-ā 冬 à。可惜，佔人口多數 ê 台語族群 suah 變成「弱勢 ê 多數」，除了 2002 年教育部臨時辦過 1 pái 台語認證之外，到 tann iáu m̄-bat 辦過全國性 ê 台語認證考試。今年(2009)後半年 13 縣市聯合委託成大台灣語文測驗中心辦理台語檢定，ē-sái 算是第一 pái 有經過學術研究 kap 預試過 ê 全國性台語能力檢定考試。

總是，犯勢有人會問講為啥物 ài 有台語能力檢定(簡稱台檢)? 啥人用會 tiòh? 有啥好處? 簡單講，台語能力檢定考試就親像「度針」kāng-khuán，醫生 ē-sái 用度針來量患者 ê 體溫 thang 判斷患者是毋是有發燒。台語能力檢定考試至少 ē-sái 運用 tī 下面 tsit 寡方面：

- 1) 了解台語教師本身 ê 台語能力是毋是有符合最 kē 要求。
- 2) 了解台語學習者 ê 台語能力是毋是有進步。
- 3) 做為學校入學考、推甄入學 ê 時了解學生 ê 台語程度 ê 標準
- 4) 做為檢定台文系所學生畢業前 ê 台語能力 ê 標準。
- 5) 做為公務人員、生理界、出版業等需要用 tiòh 台語人才 ê 時檢定 in ê 台語能力 ê 標準。
- 6) 了解台灣人民族母語流失 ê 速度。

## 2. 台語認證／檢定 ê 由來

教育部 uì 2001 年開始 kā 台語、客語 kap 原住民族語列入國民中小學九年一貫

課程大綱 ê 語文學習領域內底。因爲在職老師 ê 本土語言能力 khah 欠缺，爲 tiòh 補救 tsit-ê 欠點，教育部規劃用鄉土語言教學支援人員 ê 方式來鬥教本土語言 ê 課程。爲 tiòh 檢驗 in ê 語言能力，教育部 tī 2002 年 3 月辦理 1 pái 全國性 ê 台語認證考試。考試通過 koh 接受研習者 tsiah 有資格擔任台語科 ê 鄉土語言教學支援人員。這是台灣第一 pái 針對台語進行語言能力 ê 認證考試。因爲準備時間真短，所以並無預試 kap 相關 ê 信效度分析 tō 直接進行正式考試。

後來各縣市政府 mā 根據 ka-tī 縣市 ê 需要有辦過 kuí pái ê 地方性台語認證考試。全款，tsit 寡縣市所辦 ê 考試 mā 無經過預試 kap 統計分析。開始有用預試成績來做統計分析應該算是 uì 2006 年「全民台語能力檢定聯盟」tsiah 開始。

由成功大學台灣文學系台語研究室 kap 台南神學院等單位自發組成的「全民台語能力檢定聯盟」tī 2005 年 12 月 4 日第一 pái 召開籌備會議。經過 kuí pái 組織籌備會議 kap 認證規劃會議，路尾 tī 2006 年 9 月 23 日進行第一次試驗考試。Hit pái 預試分作台中（中山醫學大學）kap 台南（成功大學）2 個試場，參加考試的人數攏總 253 人。Hit pái 試考成果發表 tī 2006 年 12 月 2 日 tiàm 台南神學院辦理 ê 台語認證研討會。研討會當天正式成立「全民台語能力檢定聯盟」（簡稱「全民台檢」），koh 選出蔣爲文擔任召集人<sup>1</sup>。

「全民台檢」籌備期間的行政事工由南神語言中心負責，測驗內容 kap 方式由「全民台檢規劃小組」負責。「全民台檢規劃小組」的主要成員有 6 位：蔣爲文、何信翰、林裕凱、陳麗君、吳仁瑟 kap 丁鳳珍；同時由國立成功大學台灣文學系在職專班 kap 推廣教育台灣母語教學師資培訓碩士學分班超過 30 位的學員，協助試考相關細節，包括 1) 試題的研發及修整、2) 聽力測驗的試題錄音、3) 模擬考實施時的監考、4) 批改考卷以及 5) 其他雜務。所有 ê 工作人員 kap 試考考生 lóng 是義工，無領薪水。試務 ê 其他開銷，主要由鄭良偉教授 kap 海外 ê 台語運動者鄭良光先生贊助。Tī 第一 pái 試考了後，tī 2007 年 4 月 22 日 koh 進行第二 pái 試考，有 66 人參加。

Tng 學術界 kap 民間開始辦理台語能力檢定 ê 研發，教育部 mā 有認同 tsit-ê 研發工作 ê 重要。Tō 按呢「國語會」tī 2007 年 4 月 19 日第一 pái 召開「台灣閩南語言認證規劃會議」。經過 kuí pái ê 開會，路尾 tī 2007 年 11 月 21 日以台語字第 0960169012C 號令發布〈教育部臺灣閩南語語言能力認證作業要點〉。Hit-tsūn 教育部規劃用一冬做研發，suà--lài tī 2009 年正式開辦台語認證。教育部 ê 試題研發計

---

<sup>1</sup> 詳細請參閱丁鳳珍、陳麗君、吳仁瑟、林裕凱、何信翰、蔣爲文 2006 〈全民台語能力檢定測驗規劃 ê 現況〉收錄 tī 台語認證研討會論文集，台南，台南神學院。

畫後手由國立成功大學文學院台灣語文測驗中心得標，試務執行計畫由國立師範大學負責。

國立成功大學文學院台灣語文測驗中心 tī 2008 年底前已經辦理 2 pái 各 500 人 ê 預試，koh 已經完成認證方式 ê 規劃。無疑誤，2009 年 ê 認證經費 hōo 中國國民黨立法院黨團提案刪除，suah 無法度照進度辦理。知影預算 hông 刪除了，真濟本土社團去立法院抗議兼去教育部陳情<sup>2</sup>。事後行政院 kap 教育部 lóng 有表示會採取補救辦法。路尾由教育部補助有意願 ê 縣市政府自行辦理。因為成大台灣語文測驗中心目前是台灣唯一 ê 台語檢定單位，sóo-pái 各縣市 lóng tshuē 成大合作。第一 pái 正式台語檢定考試 tī 2009 年 11 月 14 號舉行，攏總有 793 名考生，主辦 ê 縣市包含台南縣市、嘉義縣市 kap 屏東縣。



<http://cltl.twl.ncku.edu.tw/>

國立成功大學台灣語文測驗中心 ê 組成成員除了有全民台檢 ê 人員之外，iau koh 新增加一寡來自全國 ê 優秀人才<sup>3</sup>。台灣語文測驗中心抱著專業化、國際化 kap 本土化的遠景 kap 目標，來從事台語能力檢定的研發 kap 執行的 khang-khuè。咱測驗中心目前推出 ê 台語能力檢定是以中小學台語老師 kap 大學台文系所學生為主要對象 ê 教育用途 ê 語言檢定測驗。中心目前有 30 位顧問，18 位博士級的研發人員，以及 30 位大學以上的專任、兼任研究助理。團隊的成員主要是以成大為主，koh 招集全全國各學術單位優秀的台語人才。Tsia-ê 優秀的台語人才，分別有各種語言教學、語言認證理論 kap 實務的經驗，包括台語、客語、原住民語、華語、英語、日語、德語、法語、俄語、越南語等等。Ti 專業研究領域頂面，包含一般語言學、語言教學、語言測驗、語音學、音韻學、句法學、構詞學、語意學、

<sup>2</sup> 會使參閱台灣羅馬字協會整理 ê 抗議活動新聞 <<http://www.tlh.org.tw/>>，kap 何信翰 2009 〈台灣需要台語認證—台語認證簡介 kap 預算 hōo 立法院總 thài 記事〉《海翁台語文教學季刊》第 6 期，12-18 頁。

<sup>3</sup> 詳細名單請參閱蔣為文主編 2009 《台語能力檢定實務導論》台南：亞細亞國際傳播社。

修辭學、語用學、社會語言學、心理語言學、方言學、文學、史學、統計學、教育學、自然科學、醫學等。博士級的研發人員攏有博士學位，koh 是 tī 大學 teh 教冊的助理教授（含）以上，in tī 語言認證相關的領域的理論論述方面有 khah 強的學術背景。除了學術界的專業研究員，koh 有 tī 第一線實際 teh 教學的國民中小學的老師 kap 台文作家參與在內。

### 3. 檢定測驗 ê 原理

咱 tsit 節會針對台語能力檢定 ê 原理 kap 規劃做簡單 ê 紹介 thang hōo 讀者有寡概念。代先，關係語言檢定 ê 用詞，到底「認證」、「檢定」、「測驗」有啥無仝？

Tī 語言學界若 teh 討論按怎測量咱人 ê 語言表現能力(proficiency) ê 程度 ê 時，多數用語言「測驗」(language testing) ê 中性稱呼。也就是研究者單純針對受測者 ê 語言能力做程度 ê 客觀判斷，無摻加「通過」抑是「無通過」ê 主觀認定。

若是「認證」(certification)，通常是一个 khah 有權威 ê 機關，特別是政府單位，設定一定 ê 標準了，若考生有達到標準就算通過認證，而且會發證書(certificate) hōo 考生。

「檢定」(qualification) kap 「認證」其實真類似，lóng 是有權威 ê 機關，設定一定 ê 標準了，對考生 ê 語言能力做評估。「認證」通常是 kan-tann 分「有通過」抑是「無通過」。「檢定」有可能分「有通過」kap 「無通過」，mā 有可能附具體成績 kap 各級標準 hōo 需要者自行判斷。咱台語檢定就是採用 án-ne ê 做法。

除了「認證」、「檢定」、「測驗」ê 用法，iáu koh 有評估(evaluation) kap 評量(assessment)等 ê 用詞，通常評估 kap 評量是用 tī 語言教學 ê 課程 lìn 對學生 ê 學習成果做檢驗。

語言測驗是毋是可靠、有效，就 ài 看伊 ê 「信度」(reliability) kap 「效度」(validity)。所謂 ê 信度，是指 tī kâng-khuán iáh 是類似 ê 條件下重複試驗 ē-sái 得 tiòh 一致 iáh 穩定 ê 結果。效度是指檢定工具 ē-sái 準確、有效 ê 量出考生 ê 語言能力 ê 程度。根據 2008 年 11 月 500 人試考結果，成大台語能力檢定 ê 信度 Cronbach's  $\alpha$  值達到 0.873，算是真 kuân ê 數字；效度上 kuân 達到  $\gamma_{pb}=0.34$ ， $\gamma_{bi}=0.54$ ；預測準確度達 0.68。

語言測驗 ē-sái 分做「常模參照測驗」(norm-referenced test) kap 「標準參照測驗」(criterion-referenced test)。Beh 採用佗 1 種 ê 測驗方式，就 ài 看測驗 ê 目的 kap 對象。

咱成大台語檢定是以教育用途為目的，主要是 beh 測看國內台語老師 kap 學生 ê 台語程度到佗位。學生主要設定 tī 高中、大學 kap 研究所等級。照講台語是台灣人 ê 母語，台灣人應該有 tsát-pak ê 台語能力，無需要做能力檢定。照講台語檢定應該 hām TOEFL kāng-khuán 是以外國人做測驗 ê 對象，毋過因為台語流失 siunn 嚴重，suah tiòh 以國內 ê 台灣人為測驗 ê 主要對象。

咱成大台語檢定採用「標準參照測驗」，主要原因是：1) 咱需要 1 套標準 thang 知影考生 ê 台語程度是落 tī 啥位置，2) 參加台檢考試 ê 人數無夠大，in ê 台語能力 mā 無一定有常態分布，所以無適合用常模參照。

設計語言測驗就親像設計 1 支「度針」來度體溫 kāng-khuán。度針是以水 ê 冰點定義做 0 度，以滾點(沸點)做 100 度，冰點 kap 滾點之間分做 100 kuéh，按呢每 1 kuéh 就號做攝氏溫度 1 度。台語檢定以台語是第一語言 ê 人做「上 kuân 級」，以完全 bē-hiáu 台語 ê 人做 0 級；兩者當中 tsiah 根據需要 kap 指標來分級數。這部分台檢是採用歐盟 ê 標準，kā 台語分做 6 個(若包含 0 級，就算 7 個)級數。

語言能力級數決定好勢了，有 2 種考試方式。第一種是各級數分開考試，譬如初級 kap 中級分 2 pái 舉行。第二種是各級數做伙考 tsiah 根據考試成績來分考生 ê 所屬級數。這 2 種做法各有優點 kap 欠點。台檢就是採用第二種 ê 做法。

測驗用 ê 題目會根據語言能力級數來分級。因為台檢是採用「分級，毋過各級數做伙考」，所以 1 份考試單內底會包含所有級數 ê 題目。基本上，考生 ê 考試結果若分數愈 kuân，就表示伊 ê 語言能力愈好。另外，為 tiòh tshiau-tshik 各級數所對應 ê 成績分數，通常會設計「樣本考生」來試考看 māi。樣本考生是根據語言能力分級指標來揀選，in 包含所有 ê 級數。Suà--lái 研究者會 kā 試考用 ê 各級題目 thèh hōo 各級 ê 樣本考生試考。試考了 ê 成績 tsiah koh thèh 來檢討試題 kap 樣本考生 ê 分級。經過 kuí pái ê 試考 kap 交互檢討，路尾 tsiah koh 利用樣本考生試考 ê 成績來做 regression ê 分析，推測出各語言級數對應 ê 分數。

#### 4. 分級標準

各種語言檢定所採用 ê 分級標準無一定 kāng-khuán。台檢 ê 分級標準是採用「歐洲理事會」(Council of Europe<sup>4</sup>) tī 1996 年公布 ê 語言能力分級(Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment, 簡稱 CEF) 標準，分做六級。讀者 ài 注意，tī CEF ê 分級，A 算是 khah 初級 ê，C 是 khah kuân

---

<sup>4</sup> Council of Europe 網址：<http://www.coe.int>。中文版請參閱莊永山 2007 《歐洲共同語文參考架構》高雄：多媒體英語學會。

級 ê (能力 khah 好 ê)。Tse kap 咱一般認為 A 是 khah 好 ê tú-hó 倒反。

圖表 1. 台語能力檢定 ê 語言能力分級標準

| 分級標準             | 分級標準                           | 標準說明   |
|------------------|--------------------------------|--|
| Basic User       | A1<br>Breakthrough<br>基礎級      | Ē-tàng 瞭解 koh 使用簡單 ê 語詞來應用、表達 tī 日常 ê 基本需要，koh ē-tàng 介紹 ka-kī kap 別人 ê 背景資料。若是對方講話速度 khah 慢、用詞發音清楚，koh 願意提供適當 ê 協助，ē-tàng 做簡單 ê 交流。   |
|                  | A2<br>Waystage<br>初級           | Ē-tàng 理解大部分 kap ka-kī 有相關 ê 語句 kap 常用語（譬論：Ka-kī kap 家庭 ê 基本資料、買物件、當地 ê 地理環境、khang-khuè）。Tī tshiàng-tsai 做 ê 簡單事務，ē-tàng kap 人溝通 kiau 簡單、清楚 kap 人交換資訊。Ē-tàng kā ka-kī ê 背景、周圍 ê 環境、事務狀況等等，做簡單 ê 說明。  |
| Independent User | B1<br>Threshold<br>中級          | Tī khang-khuè 頂頭、學校、îng-siān 等等場合，tîng-tiòh khah 熟 ê 事務 ê 時，收 tiòh 清楚 koh 標準 ê 訊息了，ē-tàng 瞭解伊 ê 重點。Tī 目標語言地區旅遊 ê 時，ē-tàng 應付大部份會出現 ê 狀況。對 ka-kī 熟似 á-sī 有興趣 ê 主題，ē-tàng 寫簡單 ê 短文。Ē-tàng 講出 ka-kī ê 經驗、事件、夢想、ng 望 kap 志向，對 ka-kī ê 看法 kiau 計畫 ē-hiáu 做簡單 ê 解釋 kap 說明。 |
|                  | B2<br>Vantage<br>中高級           | Tui 具體 kap 抽象主題 ê 複雜文章，lóng ē-tàng 瞭解伊 ê 重點，包含 ē-tàng 用個人專業領域來 tui 文章做技術性 ê 討論。Ē-tàng 真順 bē gāi-giòh kap 母語使用者主動對話。Ē-tàng 針對 bē-tsió ê 主題寫一份完整詳細 ê 文章，koh ē-tàng 針對 tak 項議題做重點 ê 優、欠點說明。   |
|                  | C1<br>Effective<br>Operational | Ē-tàng 瞭解內容範圍闊，難度 kuân ê 長篇文章 koh uī 字面知影伊另外 ê 語意。Ē-tàng 真 kùt-liu、自然表達 ka-kī，koh bē bó 話  |

| 分級標準            | 分級標準                 | 標準說明  |
|-----------------|----------------------|---|
| Proficient User | Proficiency<br>高級    | thang講。Tī社交、學術kap專業ê目的，ē-tàng有tshun-kiu，有效來使用語言，koh ē-tàng清楚詳細架構完整來寫複雜ê議題。  |
|                 | C2<br>Mastery<br>專業級 | Uì實際所聽tiòh、讀tiòh ê 訊息，ē-tàng真輕鬆tō瞭解。Ē-tàng uì bô-kâng ê口頭kap書面資料，做重點說明。Mā ē-sái重新建構內容內底ê論點，做相連suà ê表達。甚至tī koh khah複雜ê情形，mā ē-tàng真自然、kùt-liu koh正確講出另外ê語意kiau意涵。 |

## 5. 基本詞頻、句法點 kap 用字

語言測驗 ê 時，考生 ê 語言能力是由考試結果 ê 分數來做指標。考生 ê 得分是根據伊回答 guā-tsē 題目來決定。因為考卷包含各級難易度 ê 題目，所以回答 tiòh ê 比例愈 kuân 表示考生 ê 程度愈好。若是按呢，beh 按怎決定題目 ê 難易度？台檢是利用基本詞頻、句法點 kap 實際試考來決定題目 ê 級數。

所謂 ê 詞頻是指 hit-ê 語詞出現 ê 頻率，也就是 tsiáp 出現 iah 無 tsiáp 出現 ê 情形。通常，咱 ê 假設是愈少出現 ê 語詞(詞頻低) in ê 難度就愈 kuân。雖罔是按呢，詞頻並無百分百反應難度，有時 mā 有例外。Tse 是因為詞頻會因為使用者、使用場合、專業領域等因素造成頻率 ê 無仝。所以語詞 ê 難易度咱 iáu 會以實證 ê 試考結果來調整。句法 ê 難易 mā 會影響 tiòh 題目 ê 級數。台檢團隊 ê 做法是先依照專業經驗判斷台語句法 ê 難易，suà--lâi tsiah koh 根據試考 ê 結果做調整。

台語能力檢定 ê 用字原則是：第一，ài 用漢字 ê 部份一律使用教育部公布 ê 建議用字。第二，有羅馬字 ê 部分一律使用教育部公布 ê 臺羅拼音正式版。第三，以「漢羅」(也就是漢字+羅馬字) ê 方式呈現，羅馬字 ê 比率大約佔 5%-10%。Tang 時用漢字 iah 是羅馬字 tō 看語句 ê 情境來判斷，以 ē-tàng hōo 語句簡單明瞭為原則。

## 6. 現行考試科目、題型 kap 配分

咱 2009 年正式推出 ê 台語能力檢定考試考試科目、題型內容、考試時間 kap

配分分別列於圖表 2。詳細的介紹請參閱本期其他文章或者《台語能力檢定實務導論》。

圖表 2. 考試科目、題型內容、考試時間 kap 配分

| 考試科目   | 考試時間          | 分數配分         |          |
|--|---------------|--------------|----------|
|  |               | (a) 108 分    | (b) 72 分 |
| <b>閱讀測驗</b><br>(a) 詞彙 kap 語法測驗 (36 題)<br>1. 詞彙測驗 (24 題)<br>2. 語法測驗 (12 題)<br>(b) 閱讀理解 (24 題)   | 70 分鐘         | 小計 180 分     |          |
| <b>聽力測驗</b><br>(a) 對話選擇題 (24 題)<br>(b) 演說選擇題 (16 題)  | 40 分鐘         | 對話 72 分      | 演說 48 分  |
|  |               | 小計 120 分     |          |
| <b>聽寫測驗</b><br>語詞聽寫 (40 題雙音節以上的羅馬字書寫)  | 20 分鐘         | 小計 80 分      |          |
| <b>口語測驗 (6 題)</b><br>(a) 看圖講古 (2 題):<br>(每題準備時間 30 秒, 作答時間 1 分鐘)<br>(b) 朗讀測驗 (2 題):<br>(每題 300 字以內, 每題時間準備 30 秒, 作答時間 2 分鐘)<br>(c) 口語表達 (2 題):<br>(每題準備時間 1 分鐘, 作答時間 2 分鐘) | 30 分鐘         | 每題 20 分      |          |
|  |               | 小計 120 分     |          |
|  |               |              |          |
| <b>合計</b>  | <b>160 分鐘</b> | <b>500 分</b> |          |



## 7. 考試成績 kap 語言能力級數對應

成大 tī 2008 年 11 月辦理第二 pái 預試，試考 ê 成績列 tī 圖表 3。

圖表 3. 2008 年 11 月預試考生 ê 總成績 kap 各題型 ê 平均得分

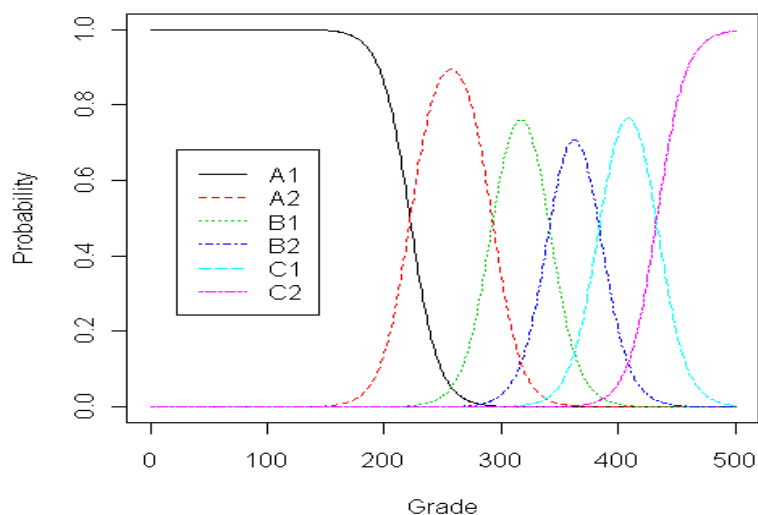
| 考試科目    | 有效人數 | 得分平均   | 得分標準差 | 分數分配 |
|---------|------|--------|-------|------|
| 一、閱讀測驗  | 378  | 109.25 | 24.81 | 180  |
| 詞彙及語法測驗 | 378  | 69.50  | 16.55 | 108  |
| 閱讀理解    | 378  | 39.75  | 12.71 | 72   |
| 二、聽力    | 380  | 79.29  | 17.89 | 120  |
| 對話選擇題   | 380  | 52.29  | 11.15 | 72   |
| 演說選擇題   | 380  | 27.01  | 9.45  | 48   |
| 三、聽寫    | 380  | 54.30  | 23.27 | 80   |
| 四、口語測驗  | 365  | 82.89  | 18.80 | 120  |
| 看圖講古    | 365  | 30.25  | 6.45  | 40   |
| 朗讀測驗    | 365  | 25.00  | 7.59  | 40   |
| 口語表達    | 365  | 27.64  | 7.43  | 40   |
| 總分      | 363  | 327.99 | 61.30 | 500  |

台檢採用歐盟 CEF ê 標準 kā 台語能力分做 6 級。考生 ê 成績分數 kap 伊對應 ê 語言能力級數 beh 按怎決定？台檢是利用 160 名 ê 樣本考生試考 ê 成績做解釋變數，透過「順序羅宜斯迴歸」(Ordinal Logistic Regression)模型計算各級 ê 分數。

圖表 4 是樣本考生所建構出 ê 順序羅宜斯迴歸圖，y 軸代表機率，x 軸代表總成績。根據圖表，分數越低，考生是 A1 級 ê 機率愈 kuân；分數愈 kuân，考生是 C2 級 ê 機率愈 kuân。圖 lín lóng 總有 6 个山谷形 ê 線，線 kap 線 ê 交點就是各級 ê 界線。這 6 个山谷 lóng 總有 5 个交點，分別是 220、290、340、380、430。Ui

倒片算過來第二個山谷是 A2 出現 ê 機率，伊 kap 第一 hām 第三 ê 山谷 ê 交點分別是 220 kap 290。因為這段範圍之內 A2 ê 機率上大，咱 tō 講 220 kap 290 分之間屬 A2 級能力。

圖表 4. 樣本考生所建構出 ê 順序羅宜斯迴歸圖



圖表 5. 台語語言能力級數 kap 考試成績對應

| 分級標準                      | 考生成績總分*<br>(成績滿分 500 分)    | 成大建議  |
|---------------------------|----------------------------|---|
| A1<br>Breakthrough<br>基礎級 | $150 < \text{總分} \leq 220$ | 建議來台留學 ê 外籍生(特別是 tī 南台灣留學者) ài 達 tsit 級 thang 應付生活 ê 需要   |
| A2<br>Waystage<br>初級      | $220 < \text{總分} \leq 290$ | 建議來台留學而且就讀台文相關系所 ê 外籍生 ài 達 tsit 級 thang 應付生活 kap 學業 ê 需要 |
| B1<br>Threshold<br>中級     | $290 < \text{總分} \leq 340$ | 平時有法度用口語參人溝通，m̄-koh 無受過讀、寫訓練者，ài 達 tsit 級。                |
| B2<br>Vantage<br>中高級      | $340 < \text{總分} \leq 380$ | 大學修過台語相關課程 4 學分 iah 是參加研習 72 小時以上者、國中小台語老師 ài 達 tsit 級。   |

| 分級標準  | 考生成績總分*<br>(成績滿分 500 分) | 成大建議                                  |
|---|-------------------------|---------------------------------------|
| C1<br>Effective<br>Operational<br>Proficiency<br>高級 | 380 < 總分 ≤ 430          | 台灣語文學系 iáh 台語文教學學程 ê 畢業生 ài 達 tsit 級。 |
| C2<br>Mastery<br>專業級                                | 430 < 總分 ≤ 500          | 從事台語師資培訓 ê 種子師資 ài 達 tsit 級。          |

\*聽、說、讀、寫四科 bē-sái 有欠考 iáh 零分

## 8. 話尾

成功大學台灣語文測驗中心是全台灣第一個專門針對台語能力檢定做研發 kap 執行个學術單位。台語檢定 ē-sái tī 2009 年 11 月順利辦理正式考試，ài 感謝真濟人 ê 鬥相共 kap 參與。向望透過台語檢定 ê 推行 ē-sái 提升台語教學 ê 品質 thang 進一步挽回台語 ê 活力。

※原文刊 tī 蔣為文 2010 〈成大台語檢定 ê 原理 kap 實務〉《海翁台語文教學季刊》，7 期，頁 6-18。